

**Germania-Dortmund: Servizi di lavanderia e di lavaggio a secco**

**OJ S 200/2016 15/10/2016**

**Bando di gara**

**Servizi**

**Base giuridica:**

Direttiva 2014/24/UE

---

**Sezione I: Amministrazione aggiudicatrice**

---

**I.1. Denominazione e indirizzi**

Denominazione ufficiale: Hüttenhospital gGmbH

Indirizzo postale: Am Marksbach 28

Città: Dortmund

Codice NUTS: DEA52 Dortmund, Kreisfreie Stadt

Codice postale: 44269

Paese: Germania

E-mail: [ulf.raith@huettenhospital.de](mailto:ulf.raith@huettenhospital.de)

Tel.: +49 2314619220

Fax: +49 2314619224

**Indirizzi Internet:**

Indirizzo principale: [www.huettenhospital.de](http://www.huettenhospital.de)

**I.3. Comunicazione**

I documenti di gara sono disponibili per un accesso gratuito, illimitato e diretto presso:

<https://service.bi-online.de/TenderDocuments/D426321845>

Ulteriori informazioni sono disponibili presso altro indirizzo:

Denominazione ufficiale: Buttler Rechtsanwalts-gesellschaft mbH

Indirizzo postale: Kirchstr. 28

Città: Herten

Codice NUTS: DEA36 Recklinghausen

Codice postale: 45699

Paese: Germania

Persona di contatto: Dezernat Vergaberecht

E-mail: [vergabe@rechtsanwalt-buttler.de](mailto:vergabe@rechtsanwalt-buttler.de)

Tel.: +49 23669398260

Fax: +49 23665829887

**Indirizzi Internet:**

Indirizzo principale: [www.rechtsanwalt-buttler.de](http://www.rechtsanwalt-buttler.de)

Le offerte o le domande di partecipazione vanno inviate al seguente indirizzo:

Denominazione ufficiale: Buttler Rechtsanwalts-gesellschaft mbH

Indirizzo postale: Kirchstr. 28

Città: Herten

Codice postale: 45699

Paese: Germania

Persona di contatto: Dezernat Vergaberecht

Tel.: +49 23669398260

E-mail: [vergaberecht@rechtsanwalt-buttler.de](mailto:vergaberecht@rechtsanwalt-buttler.de)

Fax: +49 23665829887

Codice NUTS: DEA36 Recklinghausen

**Indirizzi Internet:**

Indirizzo principale: [www.rechtsanwalt-buttler.de](http://www.rechtsanwalt-buttler.de)

**I.4. Tipo di amministrazione aggiudicatrice**

Altro tipo: Klinik in öffentlicher Trägerschaft

**I.5. Principali settori di attività**

Salute

---

**Sezione II: Oggetto**

**II.1. Entità dell'appalto**

**II.1.1. Denominazione**

Offenes Verfahren Wäscheversorgung Hüttenhospital gGmbH.

Numero di riferimento: HH2016WV1

**II.1.2. Codice CPV principale**

98310000 Servizi di lavanderia e di lavaggio a secco

**II.1.3. Tipo di appalto**

Servizi

**II.1.4. Breve descrizione**

Wäschereileistungen für die Hüttenhospital gGmbH, Am Marksbach 28, 44269 Dortmund.

**II.1.5. Valore totale stimato**

Valore, IVA esclusa: 960 000,00 EUR

**II.1.6. Informazioni relative ai lotti**

Questo appalto è suddiviso in lotti: no

**II.2. Descrizione**

**II.2.3. Luogo di esecuzione**

Codice NUTS: DEA52 Dortmund, Kreisfreie Stadt

Luogo principale di esecuzione: 44269 Dortmund, Am Marksbach 28.

**II.2.4. Descrizione dell'appalto**

Gegenstand der Vergabe durch die Auftraggeberin ist die Wäscheversorgung der Hüttenhospital gGmbH, Am Marksbach 28, 44269 Dortmund.

Die Hüttenhospital gGmbH ist ein Krankenhaus der Grundversorgung mit den Schwerpunkten Innere Medizin, Geriatrie und Intensivmedizin mit 164 Betten einschließlich einer Tagesklinik mit 25 Plätzen sowie 268 Mitarbeitern.

Inhalt der Wäschereileistungen sind die leasingweise Gestellung, Abholung, sachgemäße Aufbereitung, Reinigung, Desinfektion, Finish und Rücklieferung der Flach- und Stationswäsche sowie der Berufskleidung. Die Transportmittel sind von dem Bieter zu stellen. Die Vertragsdauer beläuft sich auf 3 Jahre mit der Option einer Vertragsverlängerung um jeweils ein Jahr, wenn nicht eine der Vertragsparteien 6 Monate vor Vertragsablauf kündigt.

**II.2.5. Criteri di aggiudicazione**

I criteri indicati di seguito

Costo - Nome: Preis / Ponderazione: 100

## **II.2.6. Valore stimato**

## **II.2.7. Durata del contratto d'appalto, dell'accordo quadro o del sistema dinamico di acquisizione**

Inizio: 01/02/2017 Fine: 31/01/2020

Il contratto d'appalto è oggetto di rinnovo: sì

Descrizione dei rinnovi:

Der Vertrag kann jeweils um ein Jahr verlängert werden, wenn nicht eine der Vertragsparteien den Vertrag 6 Monate vor Vertragsablauf kündigt.

## **II.2.10. Informazioni sulle varianti**

Sono autorizzate varianti: no

## **II.2.11. Informazioni relative alle opzioni**

Opzioni: sì

Descrizione delle opzioni:

Option der Vertragsverlängerung um jeweils 1 Jahr, wenn der Vertrag nicht 6 Monate vor Vertragsende von einer der beiden Vertragsparteien gekündigt wird.

## **II.2.13. Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea**

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea:  
no

## **II.2.14. Informazioni complementari**

### **Sezione III: Informazioni di carattere giuridico, economico, finanziario e tecnico**

---

#### **III.1. Condizioni di partecipazione**

##### **III.1.1. Abilitazione all'esercizio dell'attività professionale, inclusi i requisiti relativi all'iscrizione nell'albo professionale o nel registro commerciale**

Elenco e breve descrizione delle condizioni:

Die vom Bieter auszufüllenden Anlagen und Erklärungen sind unter dem folgenden Link bereitgestellt:

<https://service.bi-online.de/TenderDocuments/D426321845>

##### **III.1.2. Capacità economica e finanziaria**

Elenco e breve descrizione dei criteri di selezione:

Die vom Bieter auszufüllenden Anlagen und Erklärungen sind unter dem folgenden Link bereitgestellt:

<https://service.bi-online.de/TenderDocuments/D426321845>

##### **III.1.3. Capacità professionale e tecnica**

Elenco e breve descrizione dei criteri di selezione:

Die vom Bieter auszufüllenden Anlagen und Erklärungen sind unter dem folgenden Link bereitgestellt:

<https://service.bi-online.de/TenderDocuments/D426321845>

### **Sezione IV: Procedura**

---

#### **IV.1. Descrizione**

##### **IV.1.1.**

## **Tipo di procedura**

Procedura aperta

### **IV.1.3. Informazioni su un accordo quadro o un sistema dinamico di acquisizione**

### **IV.1.8. Informazioni relative all'accordo sugli appalti pubblici (AAP)**

L'appalto è disciplinato dall'accordo sugli appalti pubblici: no

### **IV.2. Informazioni di carattere amministrativo**

#### **IV.2.2. Termine per il ricevimento delle offerte o delle domande di partecipazione**

Data: 17/11/2016 Ora locale: 12:00

#### **IV.2.3. Data stimata di spedizione ai candidati prescelti degli inviti a presentare offerte o a partecipare**

#### **IV.2.4. Lingue utilizzabili per la presentazione delle offerte o delle domande di partecipazione**

Tedesco

#### **IV.2.6. Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato alla propria offerta**

L'offerta deve essere valida fino al: 30/01/2017

#### **IV.2.7. Modalità di apertura delle offerte**

Data: 17/11/2016 Ora locale: 12:00

Luogo:

Ort: Buttler Rechtsanwaltsgesellschaft mbH, Kirchstr. 28, 45699 Herten.

## **Sezione VI: Altre informazioni**

---

### **VI.1. Informazioni relative alla rinnovabilità**

Si tratta di un appalto rinnovabile: no

### **VI.3. Informazioni complementari**

Vergabeunterlagen in elektronischer Form:

Informationen zum Abruf der Vergabeunterlagen: siehe I.3 – Kommunikation.

### **VI.4. Procedure di ricorso**

#### **VI.4.1. Organismo responsabile delle procedure di ricorso**

Denominazione ufficiale: Vergabekammer Westfalen

Indirizzo postale: Albrecht-Thaer-Straße 9

Città: Münster

Codice postale: 48147

Paese: Germania

Tel.: +49 251411169

Fax: +49 2514112165

#### **VI.4.3. Procedure di ricorso**

Informazioni dettagliate sui termini di presentazione dei ricorsi:

Die Vergabekammer leitet gemäß § 160 Abs. 1 GWB ein Nachprüfungsverfahren nur auf

Antrag ein. Der Antrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB unzulässig, wenn mehr als 15

Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

### **VI.5.**

**Data di spedizione del presente avviso**

11/10/2016